



SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

RETURN BIDS BY EMAIL TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS PAR
COURRIEL À:

[DapServicesBidReceiving-
DoaServicesReceptionDesSoumissions
@forces.gc.ca](mailto:DapServicesBidReceiving-DoaServicesReceptionDesSoumissions@forces.gc.ca)

Attn : Abbas Khokhar, DAP 2-3-6

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments – Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT.

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 2:00 pm Eastern Standard Time (EST)
14:00 Heure normale de l'Est (HNE)

On - le : 26 January 2021
26 janvier 2021

Title – Titre LA FOURNITURE DE SERVICES D'ÉVALUATION D'UN SIMULATEUR AÉRIEN	
Solicitation No. – N° de l'invitation W8485-20-SC01/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client	Date 13 January 2021
Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à : Attn: Abbas Khokhar, DAP 2-3-6 DapServicesBidReceiving-DoaServicesReceptionDesSoumissions@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de telephone 819-939-6940	FAX No. – N° de fax
<u>Destination</u> 455 Blvd de la Carrière Gatineau, QC, K1A 0K2	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery Required – Livraison exigée N/A	Delivery Offered – Livraison proposée N/A
Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name – Nom	
Title – Titre	
Signature _____	Date _____

AMENDEMENT 001

Le but de la modification 001 est de prolonger la période de sollicitation d'une semaine et de répondre aux questions des soumissionnaires.

1) Clôture de la sollicitation

La date de clôture de la nouvelle sollicitation est le 26 janvier 2021 à 14 h 00 HNE.

2) Questions et réponses liées à la demande de proposition.

Question 1 : Le paragraphe 5.1.3 de l'EDT indique une mise en quarantaine possible avant d'entrer dans une installation des Forces canadiennes. Cela signifie-t-il que la quarantaine doit être dans un hôtel (c'est-à-dire sans aucun mouvement autour du Canada ou de Toronto)? Dans l'affirmative, le MDN déterminera-t-il l'hôtel ou puis-je en sélectionner un de mon choix?

Réponse 1 : Il existe des différences entre les règles de quarantaine pour accéder à une base des Forces canadiennes et entrer au Canada. Avant d'entrer dans une base des Forces canadiennes, tous les individus doivent être mis en quarantaine pendant 14 jours. Cette restriction est plus stricte que les lignes directrices fédérales sur la santé pour les travailleurs essentiels qui sont exemptés de la quarantaine à leur entrée au Canada. Veuillez consulter le site suivant pour obtenir des informations à jour applicables aux travailleurs essentiels: <https://www.publicsafety.gc.ca/cnt/ntnl-scr/crtcl-nfrstrctr/esf-sfe-en.aspx> . Les travailleurs essentiels comprennent «le personnel travaillant pour les entreprises et leurs sous-traitants, qui travaillent sous contrat avec le Canada pour la fourniture de matériaux et de services pour le ministère de la Défense nationale», comme indiqué sur le site suivant: <https://www.canada.ca/en/public-health/services/publications/diseases-conditions/covid-19-information-essential-service-workers.html> . L'entrepreneur peut choisir son hôtel. Le remboursement se fera conformément au paragraphe 7.7.6, Frais de déplacement et de subsistance.

Question 2 : Annexe B à l'énoncé des travaux, paragraphe 1.2. S'agit-il du coût estimé du voyage pour les 5 années entières ou simplement pour une partie du voyage total? Il n'y a pas d'emplacement dans la demande de propositions pour détailler les frais de déplacement.

Réponse 2 : Le prix évalué exclut le prix du voyage. Le coût estimatif du voyage indiqué à l'annexe B, Base de paiement, correspond au coût estimé pour la période contractuelle initiale.

Question 3: La liste de contrôle des exigences de sécurité est corrompue et impossible à lire dans certaines zones. Pouvez-vous republier la LCRS?

Réponse 3: La LCRS est jointe.

Question 4: En référence à la pièce jointe 2 du barème de prix de la partie 4, partie 2, Taux journaliers pour ITSE. Comment le nombre estimé de jours a-t-il été calculé? Lorsque le barème de prix est comparé à l'EDT 3.2.3, il semble certainement y avoir plus de travail que ce qui peut être fait dans le nombre de jours indiqué.

Réponse 4: Ce nombre est une estimation. L'inclusion de données volumétriques dans le barème de prix ne représente pas un engagement de la part du Canada que l'utilisation future par le Canada des services décrits dans la demande de soumissions sera conforme à ces données.

Question 5: Pouvez-vous préciser en détail les clauses du guide des CUA auxquelles il est fait référence dans la DP ou fournir une copie du manuel des CUA?

Réponse 5: Dans la demande de propositions (DP), la section 2.1 fournit un site Web permettant aux soumissionnaires de consulter les instructions, clauses et conditions uniformisées. Le site Web fourni par la DP est correct: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual> .

Question 6: En référence au paragraphe 1.2.4 de la DP, se réfère à une «lettre d'accusé de réception, jointe à l'annexe D». L'annexe D contient une copie du «Formulaire d'autorisation de tâches DND 626»

Réponse 6: La lettre d'accusé de réception de l'entrepreneur intégré est jointe à l'annexe F.

Question 7: En référence à la DP la page 13 articles MT1 et MT2 sont contradictoires car elle suggère que deux plans de cours doivent être fournis, fondée sur Transports Canada TP9685 et un basé sur l'OACI 9625 ou FAA partie 60. Pour plus de précisions, TP9685 est basé sur l'OACI 9625. Nous pensons que vous n'avez besoin que d'un plan de cours comprenant des références au TP9685, à l'OACI 9625 et à la partie 60 de la FAA. Aussi, faut-il inclure le CS-FTSD de l'EASA?

Réponse 7: Le Canada exige un plan de cours et non deux. Le plan de cours doit faire référence à TP9685, ICAO 9625, FAA part 60 ou EASA CS-FTSD.

Question 8: En référence aux articles de la page 13 de la DP, MT1 et MT2 n'identifient pas à quelle révision du TP9685, de l'OACI 9625 et de la FAA partie 60 les plans de cours doivent se référer. Précisez s'il vous plaît. Si vous ajoutez EASA CS-FSTD aux exigences, veuillez préciser la version de celle-ci dont vous avez besoin.

Réponse 8: Le MDN a examiné la question et les versions suivantes seront considérées comme acceptables:

- TP9685 Révision 3
- OACI 9625 3^{ème} édition ou les éditions ultérieures
- FAA Part 60 (édition 2016)
- EASA CS-FSTD (le numéro initial ou le deuxième numéro du CS-FSTD (A) sont acceptables)

Question 9: En référence à la page 14, l'article MT4 indique que «le soumissionnaire doit adapter un cours d'évaluation sur simulateur existant au simulateur de vol C130J et aux simulateurs d'entraînement situés à l'AMTC à Trenton, Ontario». La méthode de conformité suggère que vous demandez au soumissionnaire d'adapter l'un de ses cours, mais cela pourrait être interprété que vous demandez au soumissionnaire d'adapter un cours qui existe actuellement à l'AMTC Trenton?

Réponse 9: Le cours existant du soumissionnaire ne doit être adapté que dans la mesure nécessaire pour utiliser les simulateurs C130J disponibles à Trenton comme outils de formation pour la partie pratique du programme. Une adaptation minimale est attendue, car le Canada fournira le simulateur et l'opérateur IOS pour soutenir la partie pratique du programme.

Question 10: En référence au point MT4 de la page 14. Pour fournir un cours spécifiquement pour les dispositifs d'entraînement de simulation de vol C130J (FSTD), il faut des détails sur l'équipement, tels que:

- sa configuration;
- le document de qualification principal;
- son niveau de qualification actuel;

- la capacité d'effectuer des tests de validation manuels (pilote en vol) et automatiques;
- dispose-t-il d'un MQTG qui répond aux exigences actuelles des autorités réglementaires?
- Quelles sont les capacités de l'utilitaire de test automatique en supposant qu'il en existe un?
- quel est son système de contrôle de configuration?
- et d'autres éléments qui se trouveraient normalement dans un MQTG et / ou une lettre de candidature pour une qualification initiale.

Réponse 10: En réponse à la question du soumissionnaire, le Canada fournira les pièces jointes pour les articles a, b, c et h par courriel à tous les soumissionnaires qui ont jusqu'à présent manifesté leur intérêt pour cette demande de soumissions. Ces documents seront fournis à toute partie intéressée en soumettant une demande à l'autorité contractante indiquée à la page 1 de la présente DP.

- sa configuration; Les documents joints se réfèrent.
- le document de qualification principal; Les documents joints se réfèrent.
- son niveau de qualification actuel; Les documents joints se réfèrent.
- la capacité d'effectuer des tests de validation manuels (pilote en vol) et automatiques.

Réponse au point d: Des QTG manuels et automatisés sont tous deux disponibles.

- dispose-t-il d'un MQTG qui répond aux exigences actuelles des autorités réglementaires

Réponse au point e: Oui.

- Quelles sont les capacités de l'utilitaire de test automatique en supposant qu'il en existe un?

Réponse au point f: ensemble complet de QTG automatisés, incluant certains qui peuvent également être effectués manuellement.

- quel est son système de contrôle de configuration?

Réponse au point g: à déterminer.

- et d'autres éléments qui se trouveraient normalement dans un MQTG et / ou une lettre de candidature pour une qualification initiale. Les documents joints font référence.

Question 11: En référence au point MT7 de la page 14. En tant qu'individu, un étudiant diplômé d'un cours ne pourra pas effectuer toutes les tâches requises pour évaluer et qualifier un FSTD. L'évaluation et la qualification des FSTD sont un travail d'équipe en raison de la charge de travail et des exigences d'expertise. La plupart des ANA proposeront une équipe minimum de 4 personnes pour une évaluation initiale et 3 pour une évaluation récurrente afin de couvrir toutes les compétences et connaissances nécessaires pour effectuer les tâches requises. L'équipe est généralement divisée en un inspecteur pilote, un inspecteur technique, un opérateur FSTD et, dans le cas des évaluations initiales, un inspecteur du système qualité qui évalue / audite tous les critères liés au CMS des opérateurs.

Réponse 11: Compris. Les diplômés du cours devront être en mesure de remplir de façon compétente au moins un de ces quatre rôles.

Question 12: En tant que commentaire à MT7 qui stipule qu'un examen doit être fourni pour établir la capacité d'un étudiant à effectuer une évaluation FSTD formelle. Un examen peut être fourni pour évaluer la capacité d'un étudiant à jouer son rôle dans une évaluation et une qualification, en tant que membre de l'équipe, mais même dans ce cas, l'étudiant diplômé aura besoin d'une expérience supplémentaire en tant que membre de l'équipe avant de pouvoir être considéré comme capable de jouer un rôle de premier plan dans une telle activité.

Réponse 12: Compris. L'examen doit vérifier la composante de connaissances des étudiants, plutôt que leur capacité complète à évaluer un simulateur ou leur capacité totale à remplir un rôle particulier dans l'équipe d'évaluation.

Question 13: En référence au point PRT3 de la page 16. Demandez-vous si le soumissionnaire a de l'expérience dans l'exécution de l'acceptation initiale spécifiquement pour et au nom du MDN, ou de l'expérience de l'acceptation initiale des FSTD nouvellement achetés pour quiconque? En outre, vous posez des questions sur les tests d'acceptation spécifiques par rapport à l'évaluation initiale et à la qualification d'un FSTD? Ce sont deux processus distincts.

Réponse 13: Le soumissionnaire doit démontrer l'expérience de l'acceptation initiale des FSTD nouvellement achetés pour tout client. Le Canada a besoin de ressources ayant de l'expérience dans l'évaluation initiale et la qualification d'un FSTD. Le Canada comprend que les essais par rapport à l'évaluation initiale et à la qualification d'un FSTD sont deux processus distincts. Le MDN exécute généralement les deux processus simultanément.

Question 14: En référence aux points 3.2.2.2 et 3.2.2.3 de la page 36 qui présupposent que la durée du cours sera de 9 jours (chacun) lorsque le contenu du cours doit encore être établi. Comme toute organisation de formation professionnelle et moderne, nous enseignons et évaluons les étudiants en fonction de critères mesurables tenant compte des pré-requis (le cas échéant) et du résultat souhaité (de performance). Il peut également être nécessaire de diviser la formation en plusieurs parties, éventuellement avec un enseignement à distance pour la première partie, afin que l'expérience puisse être acquise (FCE) avant la deuxième partie et l'achèvement du cours. Pouvez-vous s'il vous plaît fournir des détails complets sur les compétences et les connaissances des étudiants qui suivront le cours, et quels rôles vous attendez d'eux qu'ils jouent dans l'évaluation et la qualification de vos FSTD?

Réponse 14: L'intention du MDN est de demander au soumissionnaire d'adapter un cours existant afin qu'il puisse être offert à l'aide des installations du MDN; cette adaptation devrait exiger des changements minimes. Les diplômés de ce cours sont censés effectuer la qualification initiale des simulateurs nouvellement achetés et l'évaluation récurrente des simulateurs existants. Par conséquent, les diplômés doivent comprendre pleinement le processus de qualification et être capables d'exécuter toutes les tâches impliquées (par exemple, examen, exécution et évaluation du QTG, ainsi que l'évaluation de la fidélité du poste de pilotage. La capacité de pilotage peut être supposée). Un profil de chaque étudiant sera fourni avant une série de cours donnée. La durée du cours de 9 jours est une estimation et n'est pas obligatoire.

Question 15: En référence aux points 3.2.2.2 et 3.2.2.3 de la page 36. Bien que dans des circonstances normales, nous puissions offrir notre cours standard de 6 jours, convenablement modifié, à une taille de classe de 10 étudiants à partir du 8 mars 2021 et du 17 mars 2021. Cependant, avec la situation actuelle liée au COVID, les limitations de voyage et les exigences d'isolement, et la restriction des rassemblements de taille de groupe, nous pensons actuellement que les dates ne sont pas pratiques et n'ont pas pu être fermement convenues dans un contrat. Le Canada envisagerait-il de diviser chaque cours en 2 parties? La première partie couvrant la partie connaissances de notre cours régulier pourrait être réalisée à distance avec des instructeurs en direct. Le volet pratique (compétences) de la formation aura lieu à votre emplacement à une date ultérieure, lorsque cela sera jugé sécuritaire et autorisé.

Réponse 15: Compte tenu de la situation actuelle du COVID-19, le Canada envisagerait de diviser le cours en deux parties comme décrit ci-dessus. Tous les cours se dérouleront d'une manière conforme à toutes les mesures de santé publique en vigueur sur le lieu du cours.

Question 16: Le Canada envisagera-t-il une prolongation d'au moins un mois de la date de clôture initiale?

Réponse 16: Le Canada a donné du temps à l'industrie pour se familiariser avec l'exigence par l'entremise de la DDR publiée plus tôt, suivie des entrevues individuelles. Il y a très peu d'écart entre la RFI et la RFP. En signe de bonne foi, le Canada prolongera la période de sollicitation jusqu'au 26 janvier 2021.

ANNEX C

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST



Contract Number / Numéro du contrat W8485-20-SC01
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine	DND	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction ADM(Mat)/DGAEPM/TA&S 4-3
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	N/A	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant N/A
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Train DND personnel in Flight Simulator Evaluation using the C130J Simulators located in CFB Trenton. Evaluate DND flight simulators against international standards.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASS





Contract Number / Numéro du contrat W8485-20-SC01
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS

PART A (continued) / PARTIE A (suite)	
8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets? Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? If Yes, indicate the level of sensitivity: Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets? Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel : Document Number / Numéro du document :	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)	
10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis	
<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS / COTE DE FIABILITÉ <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT / TRÈS SECRET - SIGINT <input type="checkbox"/> SITE ACCESS / ACCÈS AUX EMPLACEMENTS	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> SECRET / SECRET <input type="checkbox"/> NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET
Contractors will teach a simulator evaluation course on-site at CFB Trenton AMTC. Contractors may also evaluate DND flight simulators against international standards; this activity may require access to other CF facilities, for which a VCR will be requested on a case-by-case basis. Special comments: Commentaires spéciaux : _____ NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided. REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.	
10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work? Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? If Yes, will unscreened personnel be escorted? Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)	
INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS	
11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises? Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
PRODUCTION	
11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises? Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)	
11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data? Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency? Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS





Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat W8485-20-SC01
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
											A	B	C			
Information / Assets																
Renseignements / Biens																
Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

ANNEX F

Accès aux Marchandises contrôlées - Entrepreneur intégré Lettre de reconnaissance

Nom de l'entrepreneur intégré en caractères d'imprimerie _____;

Nom de l'entreprise _____;

Numéro du contrat _____;

1. vous avez été désigné par le Ministère de la Défense nationale (MDN) du Canada comme « entrepreneur intégré » ayant besoin d'examiner des marchandises contrôlées et/ou d'accéder à des données techniques contrôlées telles que définies dans la DOAD 3003-0, Marchandises contrôlées. Les « entrepreneurs intégrés » sont des personnes spécifiquement désignées liées par contrat avec le MDN qui travaillent sous la direction et le contrôle quotidien du MDN, à l'intérieur d'un établissement du MDN.

2. Aux termes de la DOAD 3003-1, Exigences relatives aux marchandises contrôlées en matière de gestion, de sécurité et d'accès, les « entrepreneurs intégrés » sont autorisés à accéder aux marchandises contrôlées et/ou aux données techniques contrôlées au même titre que le personnel du MDN si certains critères sont respectés. Vous devez apposer vos initiales au côté de chacun des articles suivant afin de confirmer que vous, personnellement, respectez ces critères:

_____ a. Vous, ou votre société mère, êtes inscrits ou exemptés de l'inscription auprès de la Direction des marchandises contrôlées de Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada (DMC – TPSGC);

i) Nom de la société : _____

ii) N° de l'inscription : _____

iii) Date d'expiration : _____

_____ b. Vous avez besoin de savoir; et

c. Vous détenez une habilitation de sécurité de niveau II (secrète) émise par le Gouvernement du Canada.

3. En recevant cette autorisation d'accéder à du matériel contrôlé au sein du MDN lorsque l'accès est requis, vous êtes tenus de vous conformer à toutes les exigences de la DOAD 3003-1 en ce qui a trait à la manipulation et la protection des marchandises contrôlées. Vous devez aussi compléter la formation applicable concernant les marchandises contrôlées.

4. En tant que « entrepreneur intégré » au sein du MDN, vous n'êtes pas autorisé à communiquer de l'information relative aux marchandises contrôlées ou aux données techniques contrôlées à quiconque, sauf aux membres autorisés du personnel du MDN qui ont besoin de savoir et qui détiennent au moins l'habilitation de sécurité secrète. Cela comprend d'autres personnes qui ont aussi été désignées « entrepreneurs intégrés ». Vous NE DEVEZ PAS communiquer ou transférer du matériel contrôlé à des tiers externes, y compris la société qui vous emploie ou avec laquelle vous êtes liés par contrat, à moins d'avoir obtenue l'autorisation expresse du bureau de l'ATTC.

5. La non-conformité avec la DOAD 3003-1 et cette lettre peut donner lieu au refus d'accès aux marchandises contrôlées et/ou aux données techniques contrôlées et/ou peut être considérée comme un manquement à votre contrat.

6. En apposant votre signature ci-dessous, vous reconnaissez vos obligations et vos responsabilités à titre d'entrepreneur intégré au MDN en ce qui concerne les marchandises contrôlées.

NOM DU CMDT/GESTIONNAIRE (signature) _____

NOM DU CMDT/GESTIONNAIRE (en caractères d'imprimerie) _____
DATE _____

Je, soussigné(e), accepte par la présente de respecter les clauses de cette lettre et de la DOAD 3003.

NOM DE L'ENTREPRENEUR (signature) _____

NOM DE L'ENTREPRENEUR (en caractères d'imprimerie) _____

DATE _____